

XI^o Congreso INTERNACIONAL LYRA MINIMA

14 AL 17 DE OCTUBRE

Morelia, México, 2026

CANCIONERO

TRADICIONAL

PANHISPÁNICO

y las distintas
tradiciones poéticas:

MIGRATORIEDAD *y*

POLIMORFISMO

en las

CANCIONES

Programa



UDIR

Unidad de Investigación y Representaciones Culturales y Sociales



UNAM
Centro Cultural
MORELIA



EL COLEGIO
DE MÉXICO



EUTERPE



LANME [Laboratorio Nacional de Estudios y Representaciones Culturales y Sociales]

LACIPI



DOCUMEN
FLOSORA

udir.humanidades.unam.mx/RELYMI/



Homenaje a Vicenç Beltran Pepió y Pedro M. Cátedra

- ♦ Universidad Nacional Autónoma de México
- ♦ Unidad de Investigaciones sobre Representaciones Culturales y Sociales
- ♦ Instituto de Investigaciones Filológicas
- ♦ Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad Morelia
- ♦ Instituto de Investigaciones Filosóficas, UMSNH
- ♦ Laboratorio de Culturas e Impresos Populares Iberoamericanos
- ♦ Ibero-Amerikanisches Institut, Stiftung Preußischer Kulturbesitz
- ♦ Universidad Nacional de La Plata

COORDINACIÓN RELYMI

Mariana Masera	Universidad Nacional Autónoma de México
Gloria Chicote	Universidad Nacional de La Plata
Ricarda Musser	Instituto Ibero-Americano de Berlín

COMITÉ ACADÉMICO RELYMI

Claudia Carranza	El Colegio de San Luis
Anastasia Krutitskaya	Universidad Nacional Autónoma de México
Laura Puerto Moro	Universidad Complutense de Madrid
María Jesús Ruiz	Universidad de Cádiz
Óscar Abenójar	El Colegio de México

CONSEJO ASESOR

Carlos Alvar	Universidad de Alcalá/ Universidad de Ginebra	David Mañero	Universidad de Jaén
Vicenç Beltran	Accademia Nazionale dei Lincei-Institut d'Estudis Catalans	María Teresa Miaja	Universidad Nacional Autónoma de México
Pedro M. Cátedra	Universidad de Salamanca	José M. Pedrosa	Universidad de Alcalá
Joaquín Díaz	Fundación "Joaquín Díaz"	Pedro M. Piñero	Universidad de Sevilla
Luis Díaz Viana	Consejo Superior de Investigaciones Científicas	Dorothy Severin	Liverpool University

MIEMBROS DE HONOR

Pedro Cerrillo (†) Universidad de Castilla-La Mancha
María Cruz García de Enterría (†) Universidad de Alcalá
Alan D. Deyermond (†) London University
Margit Frenk (†) Universidad Nacional Autónoma de México
Aurelio González (†) El Colegio de México
Stephen Reckert (†) London University

COMITÉ CIENTÍFICO

Carmen Elena Armijo Universidad Nacional Autónoma de México
Gérard Borrás Universidad de Rennes 2
Martha Bremauntz Investigadora independiente
Cristina Castillo Martínez Universidad de Jaén
Tomás Cornejo Cancino
Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación
Santiago Cortés Hernández Universidad Nacional Autónoma de México
Andréa Betânia da Silva Universidad de Castilla-La Mancha
Jose Joaquim Dias Marques Instituto de Estudos de Literatura e Tradição
Paloma Díaz-Mas Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Susana González Aktories Universidad Nacional Autónoma de México
Ana Ledezma Salse Universidad Alberto Hurtado
María Eduarda Mirande Universidad Nacional de Jujuy
Carlos Nogueira Universidade de Vigo
Álvaro Piquero Rodríguez Universidad Complutense de Madrid
Antoni Rossel Universitat Autònoma de Barcelona
Rosa Virginia Sánchez Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura
Susana Weich Shahak Universidad Hebrea de Jerusalén
Mercedes Zavala Gómez del Campo El Colegio de San Luis

COMITÉ ORGANIZADOR

Mariana Masera Universidad Nacional Autónoma de México
Anastasia Krutitskaya Universidad Nacional Autónoma de México
Cecilia López Ridauro Universidad Nacional Autónoma de México
Berenice Granados Vázquez Universidad Nacional Autónoma de México
M. Fernanda Vázquez Carbajal Universidad Nacional de La Plata
Kenari García Álvarez Universidad Nacional Autónoma de México
Claudia Carranza El Colegio de San Luis
Raúl Eduardo González
Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo
Óscar Abenójar El Colegio de México



Martes, 13 de octubre

UNAM Centro Cultural Morelia

17:30 hrs. Inauguración de la exposición *“Ver, oír, leer”*.
Una aproximación al Fondo Documental
Margit Frenk en la UDIR, UNAM Campus Morelia

Miércoles, 14 de octubre

UNAM, ENES Unidad Morelia

9:00-9:30 hrs. Inscripciones.

9:30-10:00 hrs. Aula Magna D

Inauguración del congreso

Mario Martínez, coordinador de la UDIR, UNAM; Yunuén Tapia Torres, directora de la ENES, Unidad Morelia, UNAM; Lilian Álvarez Arellano, directora del Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM; Santiago Cortés Hernández, LANMO, UNAM; Arturo Morales Campos, director del Instituto de Investigaciones Filosóficas, UMSNH; Alfonso Medina Urrea, director del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, El Colegio de México, y Mariana Masera, coordinadora de la Red Internacional de Lyra Minima.

10:00-11:00 hrs. Aula Magna D

Conversatorio con Vicenç Beltran Pepió.
La filología como pasión: poesía, música,
tradición y sociedad.
Moderan Anastasia Krutitskaya y Laura Puerto Moro.

11:15-12:50 hrs.

Aula Magna D

La lírica popular hispánica
de los siglos XV-XVIII en
Europa y América
Moderar Araceli Campos Moreno

Josefina Guadalupe Cruz
Galindo (El Colegio de San
Luis), *Análisis de los romances*
de santos en la lírica religiosa de
Fernán González de Eslava.

Aula Interactiva 01

La antigua lírica hispánica y
sus zonas de contacto
Moderar Ana Rosa Gómez Mutio.

Carmen Elena Armijo (Universidad
Nacional Autónoma de México) y
Cristina Azuela (Universidad Nacional
Autónoma de México), *Los cantares de*
escolares del Libro de buen amor de Juan
Ruiz Arcipreste de Hita y los goliardos.

Claudia Verónica Carranza Vera
(El Colegio de San Luis), *El diablo y el matrimonio en diferentes sátiras y canciones líricas de la imprenta popular*

Anastasia Krutitskaya (Universidad Nacional Autónoma de México), *Fábula de Dido y Eneas o Dido engañada en décimas.*

Ana María Dias Sirgado (Instituto de Estudos de Literatura e Tradição / Universidade NOVA de Lisboa), *La pervivencia de la antigua lírica en la tradición portuguesa: transmisión y refuncionalización.**

Rebeca Mata Sandoval
(Universidad Nacional Autónoma de México), *Las marcas de tiempo y espacio, sus relaciones y significados en el pergamino Vindel de Martín Codax.*

Carlos Alberto Carranza Pacheco (Universidad Nacional Autónoma de México), *La mirada como el artificio del humor en las Cantigas de escarnho e mal dizer de Alfonso X.*

Aziz Amahjour (Universidad Mohamed I de Nador), *El cancionero de Ibn Quzmán: una nueva aproximación crónica.**

13:00-14:30 hrs. Aula Magna D

De los pliegos poéticos del siglo XVI a la tradición oral moderna
Modera Claudia Carranza Vera.

Laura Puerto Moro (Universidad Complutense de Madrid). *Literatura popular impresa (s. XVI): catalogación de pliegos poéticos castellanos, catalanes y portugueses y estudio comparativo del área literario-cultural peninsular. Avances y primeros resultados.*

Álvaro Piquero Rodríguez (Universidad Nacional de Educación a Distancia / Fundación Ramón Menéndez Pidal), *Tiempo es el caballero: de los pliegos sueltos poéticos a la tradición oral moderna.**

Nicolás Asensio Jiménez (Universidad Complutense de Madrid), *La entrega del corazón a la amada: entre pliegos sueltos, cancioneros y romanceros.*

Tatiana Asto Carbajal (Universidad Complutense de Madrid), *Del pliego-cancionerillo del siglo XVI al cancionero peruano del siglo XX: la Serie A de "El Cancionero Arequipeño" en el contexto de la literatura popular impresa surperuana.*

14:30-16:00 hrs. Comida.

16:00-17:15 hrs.

Aula Magna D

Poesía tradicional y
poesía popular

Modera Camila de Oro.

Luvina Helena Huipe Molina
(Universidad Nacional
Autónoma de México),
*Formas de tradicionalización del
Conciliábulo en la comunidad de
Paracho, Michoacán.*

Juan Cristóbal López Carrera
(Universidad Autónoma de
Zacatecas), *Propuesta de
análisis sistémico de la lírica
tradicional nortea.*

María-Cruz La Chica
(Universidad Nebrija),
*La versada jarocho en
movimiento: variación,
transmisión y
desterritorialización.**

Aula Interactiva 01

El cancionero popular de los
siglos XIX-XXI y sus
constelaciones espaciales

Modera Gloria Chicote.

Christoph Müller (Instituto
Ibero-Americano, Berlín),
*Tendencias recientes de la poesía
corta en México.*

Emma Julieta Barreiro Isabel
(Universidad Nacional Autónoma
de México), *Polimorfismo de la lírica
popular en dos libros de viaje sobre
México a finales de la Entreguerra:
Mexican Mosaic (London, 1939) de
Rodney Gallop y Mexiko früher und
heute (Berlin, 1939) de Hans Helfritz.*

María Estela Harretche (Smith
College). *Leyenda de Juan Ramón
Jiménez: El romance,
"río de la lengua española".*

17:30-18:45 hrs. Aula Magna D

Cruces entre la lírica y otros géneros tradicionales

Modera Berenice Granados Vázquez

Araceli Campos Moreno (Universidad Nacional Autónoma de México),
Un recetario médico del siglo XVII.

María del Carmen Macuil García (El Colegio de San Luis), *Magica
carmina: una oración en la tradición médica nahua
del estado de Morelos.*

Jair Antonio Acevedo López (EL Colegio de San Luis) y Mayra Patricia
Castañón Dávila (El Colegio de San Luis), *Luna, doncella, la más alta y la
más bella: elementos de la naturaleza en conjuros hispánicos del siglo XVI.*

19:00-19:30 hrs. Aula Magna D

Asamblea general de la Red Internacional de Lyra Minima.

Jueves, 15 de octubre

UNAM, ENES Unidad Morelia

10:00-11:15 hrs.

Aula Magna D

Representaciones de las mujeres en la imprenta popular (siglos XVIII-XX)
Moderada Cristoph Müller

Juan Gomis (Universidad de Valencia), *Los catálogos de menudencias como fuente: el caso de los romances de mujeres criminales (siglos XVIII-XIX).*

Camila de Oro (Universidad Nacional Autónoma de México-CIALC), *Mujeres, imaginarios y representaciones en las hojas sueltas de la Biblioteca Criolla.*

M. Fernanda Vázquez Carbajal (Universidad Nacional de la Plata), *Matrimonio, burla y erotismo: personajes femeninos en la recopilación de Víctor Borde (Robert Lehmann-Nitsche).*

Aula Interactiva 01

Zonas de contacto: poesía, imagen, música
Moderada Giovana García Tinoco

Cecilia Stecher (CONICET-IdIHCS), *La voz del carnaval: configuraciones del lenguaje poético y la tradición temática.**

Carlos Leonardo Chísica Hernández (Universidad Complutense de Madrid), *El cancionero popular del compositor colombiano José Alejandro Morales López (1913-1978) y sus recursos poético-musicales.*

Montserrat Borgatello (UBA-CONICET), Berta Singerman: *la declamadora como antologizadora performática.**

11:30-12:30 hrs. Aula Magna D

Conversatorio con Pedro M. Cátedra. Filología, historia literaria y bibliofilia.
Moderan Mariana Masera y Claudia Carranza.

12:45-14:00 hrs.

Aula Magna D

Cancioneros populares
impresos

Modera Grecia Monroy Sánchez

Tomás Cornejo (Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación), *Del escenario a sus manos: los cancioneros populares y la masificación de los éxitos y las figuras del cuplé. Chile, 1900-1930.*

Ricarda Musser (Instituto Ibero-Americano, Berlín), *Voces en ondas: las canciones de moda en una revista peruana de radio (1937-1939).*

Ana Rosa Gómez Mutio (Universidad Nacional Autónoma de México), *Migración y permanencia de la Serenata del 900 en la imprenta popular.*

Aula Interactiva 01

Cruces entre la lírica y
el Romancero

Modera V. Briseida Castro Pérez.

Teresa Araújo (Universidade Nova de Lisboa), *Ordenaram-se todas as fequras como em dança e a vozes bailaram e cantaram.**

Ana Cristina Ramírez Domínguez (Universidad Nacional Autónoma de México), *Agua y olivo como núcleos simbólicos en La hermana cautiva: la lírica tradicional y su importancia en la conformación de variantes.*

Shubert Silveira (Harvard University), *La hermana cautiva en Uruguay: microtradición, archivo y circulación panhispánica.*

14:00-15:30 hrs. Comida.

15:30-16:45 hrs.

Aula Magna D

Los géneros noticiosos
entre la voz y la imprenta
Modera Juan Gomis.

Aula Interactiva 01

Del Siglo de Oro al
cancionero tradicional
Modera Cristina Azuela.

Rodrigo Bazán Bonfil (Universidad Autónoma del Estado de Morelos), *La Bola suriana de la muerte de Emiliano Zapata como canción/corrido poética, difusión/conservación y soportes.*

Cristina García Navas (Harvard University), *Los corridos de la frontera entre México y Estados Unidos: memoria, identidad y resistencia.*

V. Briseida Castro Pérez (Universidad Nacional Autónoma de México), *Entre la noticia y el verso: hibridez genérica y función valorativa en las hojas volantes de la imprenta Vanegas Arroyo.*

Alejandro Martínez de la Rosa (Universidad de Guanajuato), *Migración y polimorfismo en el tema de La Mariquita en Iberoamérica: de la comedia del Siglo de Oro español al fandango del siglo XX.*

Agustín Rodríguez Hernández (Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa), *El huapango arribeño en senderos digitales.*

17:00-18:45 hrs. Aula Magna D

Presentaciones de libros Modera Kenari García Álvarez.

Grecia Monroy Sánchez (El Colegio de San Luis), *Literatura y política en los impresos populares de Antonio Vanegas Arroyo: del Porfiriato a la Revolución.*

Omar Morales Abril (Cenidim-INBAL) y Anastasia Krutitskaya (Universidad Nacional Autónoma de México), *Colección de ediciones poético-musicales Euterpe.*

Mariana Masera (Universidad Nacional Autónoma de México) y Ana Rosa Gómez Mutio (Universidad Nacional Autónoma de México), *A Companion to Early Iberian Traditional Lyrics.*

Fernando Nava (Universidad Nacional Autónoma de México), *Romancero en América.*

Auditorio del Instituto de Investigaciones de
Ecosistemas y Sustentabilidad

19:00-20:00 hrs.

Concierto del ensamble Turulunegro:
Música Novohispana.

Viernes, 16 de octubre

Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo,

Auditorio del Instituto de Investigaciones Filosóficas

10:15-11:15 hrs.

Polimorfismo en la imprenta popular
Moderador Tomás Cornejo.

Grecia Monroy Sánchez (El Colegio de San Luis), *La poesía popular en la imprenta mexicana del siglo XIX*.

Kenari García Álvarez (UNAM), “*Atiende a lo que te digo, no predique yo en desierto*”: análisis de las respuestas en verso en el impreso *Nuevo Oráculo o El libro del porvenir de la imprenta de Antonio Vanegas Arroyo*.

11:30-12:30 hrs.

Conferencia magistral

Fernando Nava (Universidad Nacional Autónoma de México), *La canción pirekua, el canto pirekua: dos cuestiones, dos regiones*.

Moderador Carlos González Di Pierro.

12:45-14:00 hrs.

Cancioneros y cine, cancioneros en el cine
Moderador Ricarda Musser.

Gérard Borrás (Universidad Rennes2-Francia), ¿“*El cancionero de Lima*” o *El cancionero del mundo? La revolución del cine y la política editorial del folleto peruano (1910-1948)*.

Rosa Virginia Sánchez (CENIDIM, INBAL), *Del fandango a la pantalla grande. Presencia, representación y transformación de las coplas en el cine mexicano de la época de oro.*

Mariana Masera (UNAM-UDIR), *Cancioneros en transformación: representaciones de las voces de mujeres entre la radio y el cine (1930-1950).*

14:00-16:00 hrs. Comida.

16:00-17:00 hrs.

Cancioneros y poesía en movimiento

Moderadora M. Fernanda Vázquez Carbajal.

Mariana de Pablos Vélez López (El Colegio de San Luis), *El motivo de la despedida en el Cancionero del migrante y sus vínculos con el Cancionero folklórico de México.*

Jorge Daniel Salas Mier (Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo), *¿Existe un cancionero tradicional afromexicano?*

17:15-18:30 hrs

Cancionero folklórico de México

Moderadora María Teresa Miaja de la Peña.

Raúl Eduardo González (Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo), *Parabienes y cantos de boda en la lírica mexicana.*

Grissel Gómez Estrada (Universidad Autónoma de la Ciudad de México), *El humor en las coplas del Cancionero folklórico de México.*

Marco Antonio Molina (Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco), *La sirena y la bruja, dos personajes femeninos de la lírica tradicional mexicana.*

20:00 hrs. Cena.

Sábado, 17 de octubre

UNAM, Centro Cultural Morelia

10:00-11:30 hrs.

La lírica infantil entre la localidad y la globalidad

Modera Raúl Eduardo Gónzales

Mercedes Zavala Gómez del Campo (El Colegio de San Luis), *La rana sigue cantando: las viejas cancioncillas frente a la lírica infantil digital.*

Gloria Chicote (Universidad Nacional de la Plata-Conicet), *La lírica tradicional hispánica en la revista Billiken (Buenos Aires, 1919): sus funcionalidades didácticas y lúdicas.*

Patricia Catalina Silos Arriaga (El Colegio de San Luis), *¡Listos o no, ahí voy!: lírica infantil en una región de Charcas, San Luis Potosí.*

María Teresa Miaja de la Peña (Universidad Nacional Autónoma de México), *Con la poesía presente en el recuerdo, con la canción presente en la esperanza. Tres legados del exilio a su infancia.*

1145-12:30 hrs.

Entrega del Premio Internacional Margit Frenk

"Lyra Minima y las tradiciones poéticas"

Modera Cecilia López Ridaura.

Carlos Alvar Ezquerro (Universidad de Ginebra/Instituto de Literatura y Traducción, Fundación de San Millán).

Martha Bremauntz (Investigadora independiente),

Mariana Masera (Universidad Nacional Autónoma de México),

Anastasia Krutitskaya (Universidad Nacional Autónoma de México),

Alexis Díaz Pimiento (Universidad de Sevilla).

12:30-13:30 hrs. Concierto Grupo Segrel.

13:30 hrs. Clausura.

* Ponencia virtual.

XI^o Congreso
INTERNACIONAL
LYRA MINIMA
14 AL 17 DE OCTUBRE

Morelia, México, 2026



udir.humanidades.unam.mx/RELYMI/